

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 37 (1947)  
**Heft:** 6  
  
**Rubrik:** Was die Woche bringt

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Was die Woche bringt

**Kursaal Bern.** Täglich Tee- und Abendkonzerte des oolländischen Unterhaltungsorchesters John Kristel. Tanzang abendlich und Sonntagnachmittags, Tanzapelle Carlo Fetzler. Boule-Spiel und Bar. Jeden Sonntagnachmittag Familien-Teekonzert. Für Kinder ohne Musikzuschlag.

**Die Weltbedeutung der schweizerischen Neutralität und die UNO.** Ueber dieses Thema in seinen geschichtlichen, aktuellen und zukunftsweisenden Perspektiven werden die Herren Dr. Karl J. Naef, Dr. Jann von Sprecher und Dr. Roman Boos kommenden Sonntag, 9. Februar, Beginn 10 Uhr, im Grossratssaal in Bern drei Vorträge mit anschliessender Aussprache halten. Es kommt den Rednern, die gleichzeitig als Ver-

anstalter zeichnen, darauf an, die Entschlossenheit zur Aufrechterhaltung der integrierten Neutralität zu klären, zu vertiefen und zu stärken und speziell herauszuarbeiten, dass daran das Ausland nicht weniger interessiert ist als die Schweiz selbst.

**Film über die Europameisterschaften in Oslo.** Der kantonale Leichtathletenverband Bern veranstaltet Mittwoch, den 12. Februar, in Bern einen Abend und zeigt den lehrreichen Film über die Europameisterschaften in der Leichtathletik 1946 in Oslo.

**Nachwuchs im Bärengraben!** Während im verflossenen Winter im Bärengraben nur ein einziges Bärlein zur Welt kam, haben sich die drei zuchtfähigen Bärinnen diesmal offenbar eines Besseren besonnen. Es sieht wirklich so aus, als hätten sie gewusst, dass sie auf das Eidgenössische Turnfest hin ihr Bestes leisten müssten. Die Bärin Leni hat uns bereits am 15. Dezember Drillinge beschert. Ihr folgte Julie am 8. Januar mit Drillingen. Und Berna, die nun schon 23 Lenze zählt, hat am 12. Januar Zwillinge gesetzt. Vorläufig freilich ist von dieser Kinderschar noch nichts zu sehen. Bärensänglinge sind gar unbeholfene Wesen, und es braucht lange, bis sie lernen, hinter ihrer Mutter einherzulaufen. Man muss sich schon, wie jedes Jahr, bis zum Ostersonntag gedulden, dann werden wir die

acht Jungen bewundern dürfen. Und darauf freuen sich sicher schon alle Berner!

**Kunsthalle Bern.** Gedächtnisausstellung der drei Berner Maler Oscar Lüthy, Emil Toggweiler und Erich Wendelstein. — Oscar Lüthy, der im vergangenen Jahr in Zürich starb, hinterliess ein an Versuchen und Erfahrungen reiches Lebenswerk. Fünzig ausgewählte Bilder und Aquarelle aus allen Schaffensperioden gewähren einen umfassenden Überblick über seine Kunst. Das zahlenmässig kleine, aber gewichtige Werk Emil Toggweilers konnte fast vollständig gesammelt werden. Es erinnert noch einmal an einen jungverstorbenen Künstler, der zu den stärksten Begabungen seiner Generation gezählt wurde. Aus dem Nachlass des vor wenigen Jahren in den Bergen verunglückten Erich Wendelstein wurde eine Auswahl von fast hundert Gemälden, Aquarellen, Zeichnungen und Radierungen getroffen, die auf überraschende Art die grosse Begabung des fast unbekannten Künstlers dokumentiert. Die Ausstellung dauert bis 16. Februar.

**Korrigenda:** In unserer letzten Ausgabe wurde irrtümlicherweise der Name der Besitzerin des «Traditionsreicher Berner Sitz» mit Alice von Wattenwyl angegeben. Sie heisst aber Alia von Wattenwyl.

Jeden Sonntag-Nachmittag **Familien-Teekonzerte**  
im **Kursaal Bern.** Für Kinder ohne Musikzuschlag

### Neuverglasung

Oscar Fäh

Neuengasse 28, Bern



Bestausgeführte  
Stickereien  
Damenwäsche  
Herrenhemden  
Brodrie - Chemiserie  
**WILLY MÜLLER**  
Weissenhausplatz 21, 2. Etage, Bern

## Eilige Geschäftsleute

erkannten zuerst die Vorteile des bequemen elektrischen Rasierens. Es ist schon so: Wer es eilig hat, wer schnell-sauber rasiert sein will, der benützt längst einen gut-gewählten Apparat vom Spezialgeschäft, das auch Ihnen die besten Marken zwanglos zur Probe gibt:

**ELECTRAS BERN**

Spezialgeschäft für elektrisches Rasieren



Schreibmappe 1947

Jeder wünscht sich eine  
**VDB - SCHREIBMAPPE 1947**

#### INHALT:

Sechs farbige Trachtenbilder von König, Lory und Reinhard im Format von 17×11½ cm. Ferner zahlreiche einfarbige Trachtenphotos und schöne Landschaftsaufnahmen sowie Erzählung „Ds Vermächtnis“ von H.R. Balmer.

Gesamtumfang 68 Seiten, 30×23 cm.

Preis Fr. 3.— + Ust.

Reservieren Sie sich Ihr Exemplar rechtzeitig!

Buchverlag Verbandsdruckerei AG Bern

## Das Geschenk für den Kunstfreund



## Bieber Kunstmappe

Die schöne Bieber-Kunstmappe umfasst 8 originalgetreue Aquarell-Reproduktionen des beliebten Berner Künstlers. Bildgrösse ca. 27×23 cm, aufgezogen auf feinweisse Kartonblätter im Format von 42×30 cm, zum Einrahmen besonders geeignete Mehrfarbendrucke

Im Urteil der Schweizer Bücherzeitung: «Sehr verständnisvoll werden diese grossformatigen farbigen Reproduktionen den künstlerischen Absichten des Berner Malers gerecht, der Bern und bernische Landschaft in sehr glücklich gewählten Ausschnitten (man beachte zum Beispiel den obern Abschluss des Lavener Winterbildes!) und mit differenzierter Aquarelltechnik festhält. Ein erfreulicher Schmuck für den Raum, in dem man sich gerne aufhält. H. S.»

Preis Fr. 15.— + Ust. In allen Buchhandlungen

BUCHVERLAG VERBANDSDRUCKEREI AG BERN